

**Ministry of Higher Education
and Scientific Research
University of Basrah**

**ADAB AL-BASRAH
Journal**

**A Quarterly Peer-Reviewed
Scholarly Journal
Issued by College of Arts**

ISSN 1814 – 8212(Print)

ISSN 2788 – 6034 (Electronic)

Editorial Board

**Prof. Zeineb Sami Hawel / Editor-in-Chief / University of Basrah - Iraq - Translation
Asst. Lect. Lamyia Rasheed Al-Ali / Managing Editor / University of Basrah – Iraq -
Translation Studies**

Editorial Board Members

**Prof. Dr. Ahmed Hayyawi Mahjar Alsaad / University of Basrah – Iraq - Arabic
Language and Literature**

**Prof. Dr. Nadhim Resham Ma'tuq / University of Basrah - Iraq - Modern and
Temporary History**

Prof. Dr. Maha Essa Fattah Al-Abdullah / University of Basrah – Iraq - Philisophy

**Prof. Dr. Ali Abdul Samad Khudhayyir / University of Basrah - Iraq- Information
and Knowledge Technologies**

**Prof. Dr. Alya Mohammed Hussein Ahmed Al-Rubai'I / University of Duhok - Iraq-
Translation**

Prof. Dr. Hala Kh. Najim Al-Uqaidi / University of Mosul -Iraq- Translation

Prof. Dr. Robert Fothergill/ York University/ Canada/English Theatre

Prof. Dr. Hind M. Al-Torki / Princess Nourah University /Saudi Arabia- Ancient History

Prof. Dr. Basheer A. Kirdosi/ Emir Abdelkader University/ Algeria- Islamic Thought

Prof. Dr. Mizgain M. Hassan/ University of Duhok - Iraq- Human Geography

**Prof. Dr. Alaeddin A. Hussain/ University of Manchester / United Kingdom- Applied
Semantics and Translation**

**Prof. Dr. Zahir B. Al-Qaisi/ Sultan Qaboos University- Oman-Civilization and Archaeology
Associate**

Prof. Dr. Neil Sadler/ University of Leeds – United Kingdom-Translation Studies

**Asst. Prof. Dr. Adel Abdul Ameer Abbood Al- Zair / University of Basrah- Iraq-
Human Geography**

Asst. Prof. Dr. Ali Abdulhameed Faris / University of Mosul –Iraq- Linguistics (English)

**Asst. Prof. Dr. Iman Ali Ahmed Al – Rashed / University of Basrah- Iraq- Studies in
English Language**

Asst. Prof. Dr. Ali Almanna / Hamad Bin Khalifa University – Qatar- Translation Studies

Lect. Dr. Ruqaya S. Al- Taie / University of Basrah- Iraq- Translation

Dr. Ihab Badawi / University of Leiden – Holland- History of Islamic Arabic Though

Assistant/Electronics

Asst. Prof. Dr. Mohamed A. Al- Husain (Linguistics) / English

Proof readers

Asst. Prof. Dr. Muhammed Qassim Zboon / University of Basrah- Iraq - (English Language)

Lect. Dr. Firas Hasan Ali Al- Kinani / University of Basrah - Iraq- (Arabic Language)

Administrative Members

Mrs.Fatima Rafid Abdul-Jaleel University of Basrah /College of Arts

Mrs.Maha Ali Jabbar University of Basrah /College of Arts

Publishing Terms & Conditions

- The journal is concerned with publishing original research and scholarly articles in the domains of Literature and Language for both Arabic and English, History, Geography, Information and Knowledge Techniques, Philosophy, Translation Studies (Arabic & English), Sociology, and other humanities disciplines.
- The research must be original and should not have been previously published, either as a paper or in electronic format, in any other journals or conference sessions.
- The editorial board has the right to make the proper modifications wherever necessary.
- Drafts are not to be returned whether published or not.
- The journal is not to be held accountable for the views advocated in the published papers.
- The research is required to have a minimum of 20 pages and maximum of 30 pages.
- Abstracts of around 100-200 words in Arabic and English are required to introduce the research and provide research keywords in both languages of about 4-7 words.
- The research must be submitted on a CD in Word format along with three printed copies (A4 size paper). To facilitate the formatting process, the research paper should be sent to the publisher as an MS Word document, especially if it includes charts, figures, equations, diagrams, tables, etc.
- Research formatting as follows: Font type Sakkal Majalla. Font size: 16 Bold for the research title, 14 Bold for author name and affiliation, 14 Bold for main headings within the research, 14 Regular for paragraphs and body text, and 12 Regular for margins, using APA Style.
- For more information, please visit the Journal's website or send us an email:

www.basradab.edu.iq

basrahadab.journal@uobasrah.edu.iq

CONTENTS

Page	Topic
English Language & Literature - Translation Studies	
1-18	The Role of Conceptual Blending Theory in Understanding and Solving Arabic Riddles Asst. Lect. Kawther Abdulabbas Nahi Department of English / College of Arts / University of Basrah
19-36	The Concept of Alliance in the American Political Discourse: A Critical Study Asst. Prof. Dr. Ali Abdulhameed Faris Department of English / College of Arts / University of Basrah
37-60	The Use of Gradable Adjectives in Ernest Hemingway's <i>'Hills Like White Elephants'</i> Asst. Prof. Dr. Aqeel Mohammed Jasim Al-Hamedi Department of English / Shatt Al-Arab University College
61-77	Shifting from Formal to Dynamic Equivalence in Raheem's <i>Murder of the Bookseller</i>: A Descriptive Qualitative Study Lect. Nadia Odah Sultan Asst. Lect. Lamya Rasheed Al-Ali Department of Translation / College of Arts / University of Basrah
78-102	Dan Brown's <i>The da Vinci Code</i>: A Quest of the Secret of the Holy Grail Lect. Atheer Jabbar Muhsin Department of English / College of Arts / University of Basrah
103-128	Polite Questions in Iraqi Arabic: An Auditory Study Asst. Prof. Dr. Alaa Abdul-Imam Abdul-Zahra Department of English / College of Education for Women / University of Basrah